

**No. 48899\***

---

**Argentina  
and  
United States of America**

**Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the United States of America relating to the exemption of payment of consular and immigration fees, inter alia, for fellow Fulbright students. Buenos Aires, 10 February 2010 and 25 February 2010**

**Entry into force:** *25 February 2010, in accordance with the provisions of the said notes*

**Authentic text:** *Spanish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Argentina, 16 August 2011*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Argentine  
et  
États-Unis d'Amérique**

**Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'exemption des paiements des frais consulaires et d'immigration, entre autres, pour les étudiants boursiers Fulbright. Buenos Aires, 10 février 2010 et 25 février 2010**

**Entrée en vigueur :** *25 février 2010, conformément aux dispositions desdites notes*

**Texte authentique :** *espagnol*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Argentine, 16 août 2011*

*\* Numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier. Les textes réproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL ]

I

2010 - AÑO DEL BICENTENARIO DE LA REVOLUCIÓN DE MAYO\*

*Ministro de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto*

BUENOS AIRES, 10 FEB 2010

SEÑORA EMBAJADORA:

Tengo el agrado de dirigirme a usted a fin de referirme a las tasas consulares y migratorias actualmente aplicables en la Argentina a los becarios seleccionados conforme al "Acuerdo para la Financiación de ciertos Programas de Intercambio Educacional" del 21 de agosto de 1963, modificado mediante canje de notas del 20 de marzo de 2000.

Al respecto, tengo el honor de proponer que los estudiantes argentinos que se trasladen a los Estados Unidos de América y los estudiantes estadounidenses que se trasladen a la República Argentina, como becarios seleccionados conforme a dicho Acuerdo, estén exentos del pago de tasas consulares y migratorias, así como de las tasas relativas a la solicitud de visado, haciendo ello extensible a su grupo familiar directo.

Si lo antes expuesto fuese aceptable para el Gobierno de los Estados Unidos de América, me complace proponer que esta nota y su nota de respuesta expresando su conformidad constituyan un Acuerdo entre nuestros Gobiernos, el cual entrará en vigor en la fecha de su nota de respuesta.

Saludo a usted con mi más distinguida consideración.

JORGE E. TAIANA  
MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES  
COMERCIO INTERNACIONAL Y CULTO

A LA SEÑORA EMBAJADORA DE LOS  
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA  
Da. VILMA MARTINEZ  
S.            /            D

II

*Embassy of the United States of America*



Buenos Aires  
25 de febrero de 2010

Estimado Sr. Ministro:

Tengo el agrado de dirigirme a usted en respuesta a su atenta nota del día 10 de febrero de 2010 en la que expresa su propuesta de eximición del pago de tasas consulares y migratorias, así como de las tasas relativas a la solicitud de visado de los estudiantes becarios argentinos y estadounidenses del Programa Fulbright siendo ello extensible a su grupo familiar directo.

Me complace expresarle, en mi nombre y en el nombre del gobierno de los Estados Unidos de América, nuestra conformidad al respecto.

Aprovecho la oportunidad para reiterar al Sr. Ministro las seguridades de mi más alta consideración.

A handwritten signature in black ink that reads "Vilma S. Martinez".

Vilma S. Martinez  
Embajadora

[TRANSLATION – TRADUCTION]

I

*2010 – Bicentenary of the May Revolution*  
*Ministry of Foreign Relations, International Trade and Worship*

Buenos Aires, 10 February 2010

Dear Madam Ambassador,

I am writing to you in relation to the consular and migratory fees currently applicable in Argentina to scholarship holders selected under the Agreement for Financing Certain Educational Exchange Programs, of 21 August 1963, amended via an exchange of notes dated 20 March 2000.

In this regard, I have the honour to propose that Argentine students who travel to the United States of America, and United States students who travel to the Argentine Republic, as holders of fellowships awarded under the aforementioned Agreement, be exempted from the payment of consular and migratory fees, and also from charges relating to visa applications, and that such exemptions be extended also to their direct family group.

Should the above be acceptable to the Government of United States of America, I propose that this note and your note of reply, expressing your conformity, shall constitute an Agreement between our Governments, which will enter into force on the date of your note of reply.

Sincerely,

JORGE E. TAIANA  
Minister of Foreign Relations, International Trade, and Worship

To the Ambassador of United States of America  
Vilma Martinez

II

*Embassy of United States of America*

Buenos Aires, 25 February 2010

Dear Minister,

I am writing in reply to your note of 10 of February 2010, expressing your proposal to exempt Argentine and United States students holding Fulbright Program fellowships from the payment of consular and migratory fees and charges relating to visa applications, and that the exemptions be extended also to their direct family group.

In my name and on behalf of the Government of the United States of America, I am pleased to confirm our agreement to the proposal.

Sincerely,

VILMA S. MARTINEZ  
Ambassador

[TRANSLATION – TRADUCTION]

I

« 2010 - Année du bicentenaire de la Révolution de Mai »  
Ministère des relations extérieures, du commerce international et du culte

Buenos Aires, le 10 février 2010

Madame l'Ambassadrice,

J'ai l'honneur de vous adresser la présente afin de porter votre attention sur les frais consulaires et d'immigration actuellement en vigueur en Argentine pour les étudiants boursiers retenus conformément à l' « Accord relatif au financement de certains programmes d'échange dans le domaine de l'enseignement », signé le 21 août 1963 et modifié par un échange de notes datées du 20 mars 2000.

À cet égard, je vous serais obligé de bien vouloir accepter que les étudiants argentins se rendant aux États-Unis d'Amérique et les étudiants américains se rendant en République argentine, en tant que boursiers retenus conformément audit Accord, soient exonérés du paiement des frais consulaires et d'immigration, ainsi que des frais afférents à la demande de visa, étendant ces derniers aux membres de leur famille immédiate.

Si ce qui précède agréé le Gouvernement des États-Unis d'Amérique, la présente note et votre confirmation constitueront entre nos Gouvernements respectifs un accord qui entrera en vigueur à la date de votre réponse.

Veillez agréer, Madame l'Ambassadrice, les assurances de ma très haute considération.

JORGE E. TAIANA  
Ministre des relations extérieures,  
du commerce international et du culte

À Madame l'Ambassadrice des États-Unis d'Amérique  
Madame Vilma Martinez

II

*Ambassade des États-Unis d'Amérique*

Buenos Aires, le 25 février 2010

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous solliciter au sujet de votre note du 10 février 2010 dans laquelle vous proposiez que les étudiants boursiers Fulbright argentins et américains soient exemptés des paiements des frais consulaires et d'immigration, ainsi que des frais afférents à la demande de visa, étendant ces derniers aux membres de leur famille immédiate.

À ce sujet, j'ai le plaisir de vous informer, en mon nom mais aussi au nom du Gouvernement des États-Unis d'Amérique, que nous approuvons la proposition précédente.

Je saisis cette occasion pour vous renouveler, Monsieur le Ministre, les assurances de ma très haute considération.

VILMA S. MARTINEZ  
Ambassadrice